



VILLE DE / TOWN OF
Stanstead

Édition septembre 2024
Dépôt légal | Vol. 10, #9

La Diligence

FINISSANTS 2024 DE STANSTEAD
BOURSE DU MAIRE 2024 P03

ACTIVITÉS ET COURS À VENIR
NE MANQUEZ PAS LES HEURES DE PATINAGE LIBRE P04-08

CONCOURS MAISONS ET
ENTREPRISES FLEURIES 2024
DÉCOUVREZ LES GAGNANTS P. 09

LE MOT DU MAIRE



Bonjour, voici le rapport du maire des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur :

Lors de la séance régulière du conseil municipal du 13 mai dernier, nous avons reçu le rapport des vérificateurs financiers pour l'année 2023. Les états financiers ont été audités par la firme comptable RCGT qui a confirmé que ceux-ci donnent une image fidèle de la situation financière de la municipalité pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2023, et reflètent adéquatement les résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Résultats financiers au 31 décembre 2023

L'année 2023 a été marquée par des investissements importants. Le parc des Générations (parc de Stanstead) a maintenant deux nouvelles infrastructures sportives. Des travaux au site ont aussi été faits comme le déplacement du bâtiment de service, de l'éclairage et l'aménagement paysager. Cinq routes ont aussi été pavées, soit les rues Pine, Vanier, Granite et Maple ainsi que le chemin de Stanstead. La Ville termine donc l'année 2023 avec un léger déficit de 34 436\$. Ce déficit est grandement dû aux intérêts du financement temporaire de la construction de l'usine de traitement des eaux usées de Rock-Island. Ces intérêts ont été récupérés lors de la reddition de compte finale. Ce montant d'intérêt fera partie des revenus pour l'année en cours ce qui fera en sorte que l'année 2024 ne sera pas déficitaire. Enfin, les revenus de 2023 ont été moindres que ceux de 2022 et cela est dû au fait que la Ville n'a pas reçu autant de subventions que l'année précédente. Ainsi les revenus de 2023 ont été de 4 544 714\$ comparativement à 6 049 201\$ en 2022. De leur côté, les dépenses ont augmenté de seulement 3,4% pour un total de 5 363 164 (5 187 093\$ en 2023). Malgré tout, la situation financière de la Ville est positive, car elle bénéficie d'un surplus financier de 1 234 343\$ et d'un fonds de roulement de 400 000\$ lui permettant de financer des investissements sans alourdir le fardeau fiscal des citoyens. Au 31 décembre 2023, un montant de 439 708\$ était disponible dans le surplus non affecté et de 220 736\$ dans le fonds de roulement.

Valeur foncière

La valeur foncière de la Ville lors de la préparation du budget de 2024 était en légère hausse par rapport à 2023, soit une augmentation de 2 541 200\$ pour un total de 271 655 500\$. Cette faible augmentation ne permet pas d'augmenter substantiellement les revenus de la Ville. Pour le prochain budget de 2025, il y aura une mise à jour de la valeur foncière de toutes les propriétés de la Ville par la firme d'évaluation qui fera en sorte que des choix devront être faits sur les taux de taxation.

Conclusion

Le résultat du rapport financier au 31 décembre 2023 démontre que la Ville est en bonne situation financière. La Ville possède une marge de manœuvre financière pour la réalisation de projets futurs pour l'ensemble de la collectivité. Plusieurs projets majeurs ont été réalisés l'année dernière, alors l'année 2024 en sera une de consolidation et de terminaison des investissements passés.

En terminant, je tiens à souligner la contribution de tous les membres du conseil municipal pour le temps investi et le travail accompli. Je remercie chaleureusement chacun des membres du personnel de la Ville de Stanstead pour tout le travail fait avec rigueur et professionnalisme durant cette année 2023. Le rapport financier peut être consulté sur le site web de la municipalité.

ACTIVITÉS MUNICIPALES À VENIR

Gagnants de la bourse du Maire 2024



BOURSE
Marie-Lyne Phare

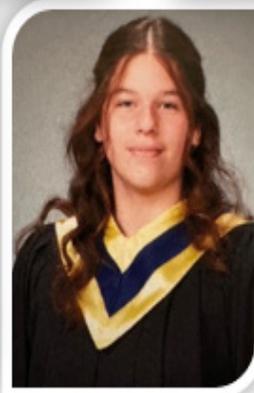
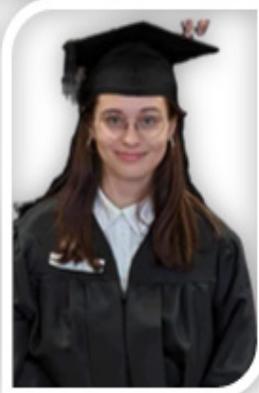


BOURSE
Annabelle Roy



BOURSE
Sarah Logan

★ Félicitation aux finissants 2024 de Stanstead ★



★ Liam Decoursay

★ Jessica D'Arcy

★ Sarah Logan

★ Taryn Otto-Smith

★ Émilie Stone

★ Maude Tremblay

★ Annabelle Roy

★ Marie-Lyne Phare

★ Elizabeth Keeler



★ ★ ★ ★ ★
DIVERTISSEMENT ASSURÉ

SOIRÉE FILM
27 SEPTEMBRE 2024, 19H

VERSION ANGLAISE SEULEMENT

Stanstead

Apportez vos chaises ou couvertures
GRATUIT!

Association des Loisirs de Stanstead

Collations et rafraîchissements sur place
Où?: École Jardin des Frontières, rue Parc

**RAFFLE
CONTEST
TOMBOLA
CONCOURS**

VISITE LA HASKELL ET COURS
LA CHANCE DE GAGNER!
VISIT THE HASKELL FOR
A CHANCE TO WIN!

GRAND PRIZE / GRAND PRIX
**\$ 300 TABLET
TABLETTE**

OCTOBER / OCTOBRE | 2024

93 Caswell Avenue, Derby Line
1 Church Street, Stanstead

WWW.HASKELLOPERAHOUSE.ORG

HASKELL
ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES
PUBLIQUES DE L'ESTRIE

Horaires de bricolages à la Haskell

Septembre

A B C

7 septembre
L'heure du conte
aura lieu à la
bibliothèque de 10h
à 11h30 et au
September Fest de
13h à 16H
Viens nous
rejoindre pour
fabriquer des
arbres d'automne

14 septembre
De 10h à 11h30
nous
fabriquerons
des pommes en
assiettes en
papier

21 septembre
De 10h à 11h30
nous fabriquerons
des marionnettes
épouvantails

28 septembre
De 10h à 11h30
nous
fabriquerons des
hiboux avec des
rouleaux de
papier toilette

**JOUR DE CHASSE
(HUNTING DAZE)**
Annick BLANC

79 minutes
TV-14

20 septembre / 19h00
September 20th / 7 PM **5\$**

Quebec, Stanstead, Church, Vermont, Lino, Derby, Avenue, Caswell, 93

Cinema

Haskell

f Cinema Haskell @cinemahaskell | haskeloperahouse.org | cinemahaskell.com | #tudevrais

Situé dans le hameau de Way's Mills, le **centre d'art Rozynski** ouvre son bel atelier de céramique à la communauté cet automne.

Offre de cours automnale

Atelier de raku le samedi 14 septembre	150 \$
Perfectionnement de tournage les dimanches 15 et 22 septembre (intermédiaire)	165 \$
☞ Introduction au façonnage du 18 septembre au 23 octobre (mercredis 18h-21h)	390 \$
☞ Introduction au tournage du 19 sept. au 31 oct. (mercredis 18 h-21 h)	390 \$
Cours intensif de tournage du vendredi 11 au mardi 15 octobre	395 \$
Introduction à l'émaillage les samedi et dimanche 19 et 20 octobre	300 \$
☞ Introduction au tournage du 30 octobre au 4 décembre (mercredis 18 h-21 h)	390 \$
☞ Introduction au tournage du 7 novembre au 5 décembre (jeudis 13h30-16h30)	375 \$

Réservez vos places !

<https://www.artsrozynski.com/formation>



Centre d'arts
Rozynski
Arts Centre

LE TUTORAT EST DE RETOUR



À partir du septembre 16, 2024
Gratuit, les collation aussi !



Tutorat au secondaire
Mardi à jeudi
16h30 à 18h30



Étincelle
1re-6e années
Commence en classe
en Octobre



Aide aux devoirs
Jardin-des-Frontières
5e Lundi | 6e Mercredi
15h00 à 16h30



Boussole
RDVS individuels
disponible
maintenant



Club de jeunes
Clubs d'écoles
secondaires
Les lundis à midi
Lounge du vendredi soir
18H00-20H30

phelpshelps.ca

info@phelpshelps.ca
819-704-0799



MUSCULATION & STRETCHING WORKOUT & STRETCHING

Avec/With Lee-Anne Chase



Club FADOQ CAO
de Stanstead
Estrie



Club FADOQ CAO
de Stanstead
Estrie

Pour la communauté

For the Community

Inscription :

Mercredi le 16 octobre à 8h30
& cours gratuit à 9h00,
à l'aréna Pat Burns, à Stanstead

Registration:

Wednesday October 16th, at 8:30
& free course at 9:00 a.m.
at Pat Burns Arena, in Stanstead

Session de 8 cours
tous les mercredis
de 9h00 à 10h00 :
40 \$ payables sur place

8 lesson sessions
every Wednesday
from 9:00 until 10:00 a.m.:
\$ 40 payable on the spot

INFO : 438-378-2021 (Pierrette)

QI GONG CLASSES

Avec Kim Lauzon

Les mercredis 7pm et les
dimanches 10am

À La Chrysalide
246 rue Dufferin
Stanstead

Sur donation
(Suggestion de 20\$)

**PHELPS AIDE
PHELPS HELPS**

Tuteurs • Événements
Maîtres du donjon • Mentors
Enthusiastes du S.T.I.M
Chefs • Conférenciers et plus !



RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Postulez ici
ou visitez notre
**PORTES OUVERTES POUR
LES BÉNÉVOLES**
le 16 septembre de 17h à 19h
<https://www.phelpshelps.ca/fr/volunteer>



CHOUCROUTRE/SAUERKRAUT, KIMCHI, ... !

Atelier LACTOFERMENTATION Workshop

Apprenez à transformer vos légumes en de délicieuses préparations fermentées, pleines de saveurs et bonnes pour la santé. (Et sans lactose !)
Learn how to turn your vegetables into delicious fermented creations, full of flavor and good for your health. (It's lactose free!)



**Atelier
GRATUIT!
FREE
workshop!**

Venez découvrir cette technique simple!
Come discover this easy technique!

**SAMEDI / SATURDAY
21 SEPT. / SEPT. 21TH 2024
@ 10H00 AM**

Apportez 1-2 pots mason
Bring 1-2 canning jars

Cuisine extérieure/
Outdoor kitchen
JARDIN SUNNYSEED GARDEN
441 rue Dufferin
Stanstead



(819) 868-2153

secretariat@cuisinescollectivesmagog.com



Prochainement ! Soon!

5 Oct / Oct 5
Sculpture de citrouille en famille
Family Halloween pumpkin carving
Avec artiste invité / With guest artist



Cuisinez avec
/Cook with
Caro !

Lactofermentation
Kimchi
Choucroute
/Sauerkraut

Stanstead - Jardin CLC Gardens -
École Sunnyside School

Samedi / Saturday
21 septembre 2024 / September 21st
10h à midi / 10 a.m. to noon

Atelier gratuit / free workshop



Stukely-Sud - Place de la Mairie

Judi / Thursday
26 septembre 2024 / September 26th
10h à midi / 10 a.m. to noon

3\$ membre/member
5\$ non-membre/not member



Magog
Centre communautaire / Community center
local 333 Room

Judi / Thursday
10 octobre 2024 / October 10th
10h à midi / 10 a.m. to noon

3\$ membre/member
5\$ non-membre/not member



Informations :
819-868-2153

secretariat@cuisinescollectivesmagog.com



Tricothé au Musée avec le Cercle de Fermières Stanstead

Tuques, foulards, mitaines ou gants,
pantoufles, décorations de Noël ou toute
autre idée pour le bas de Noël.

Au tricot ou au crochet, venez créer vos
cadeaux de Noël!

Tous les mercredis à compter du 18
septembre - 13h30 à 15h30

Pour tous les niveaux - Gratuit
Patrons et conseils fournis.



MUSÉE COLBY-CURTIS
535 RUE DUFFERIN,
STANSTEAD, QC





Festival trajectoires enracinées

JEUDI, 19 SEPT: EATON CORNER

Musée Eaton Corner, 374 Rte 253, Cookshire-Eaton

JEUDI, 26 SEPT: AYER'S CLIFF

Beulah Uni, 967 rue main, Ayer's Clif

JEUDI 3 OCT: BURY

Centre Culturel Uni de Bury, 560 rue main, Bury

JEUDI, 10 OCT: STANSTEAD

Musée Colby Curtis, rue 535 dufferin, Stanstead

JEUDI, 17 OCT: RICHMOND

musée RCHS, 1161 QC-243, Melbourne

JEUDI, 24 OCT: LENNOXVILLE

Uplands, 9 rue speid, Sherbrooke

Évènements gratuits!



3-5pm: Cuisine et bricolage collective, incluant le projet du ETRC Cooking Up the Past.

5-7pm: Projection de film, cercle d'histoire et repas communautaire.



Tout le monde devrait passer un bon temps des Fêtes



Inscrivez-vous pour un panier de Noël

En personne

Présentez-vous au 573, rue Sherbrooke à Magog de 13 h à 15 h le **22, 24, 29 ou 31 octobre**.

- Apportez une preuve de revenu et de garde d'enfants (si applicable)
- Admissibilité en fonction des seuils de faible revenu

En ligne

Remplissez le formulaire sur banquealimentaire.ca avant le 21 novembre.



CanUSA 360 Arts est une nouvelle initiative visant à développer un réseau transfrontalier d'artistes et d'organisations artistiques afin de promouvoir la scène artistique dans nos communautés respectives. Notre mission est dédiée à la culture, à la créativité et à la construction de la communauté. Nous nous concentrons sur notre micro-région qui comprend les Cantons de l'Est du Québec et la région immédiate de Newport, VT. CanUSA 360 Arts est une organisation à but non lucratif qui travaille sous l'égide de Newport Downtown Development (501 C-3). Visitez CanUSA 360 Arts sur Facebook pour rester à l'affût.

BORDERS- Symposium de poésie
Les 1er et 2 novembre 2024
Lectures de poésie
en français et en anglais
au Haskell Opera House à 19h

Samedi 2 novembre 2024
Ateliers de poésie
en français et en anglais
à Derby Line, VT et Stanstead, QC
de 10h à 12h et de 13h30 à 15h30

CanUSA 360 Arts
Lynn Rublee, Coordinatrice
lynn.canusa360arts@gmail.com
802-324-1471

Joignez-vous à nous pour ce symposium de poésie, où les mots transcendent les frontières et où l'art ne connaît pas de limites. Les événements seront remplis de vers inspirants et de discussions stimulantes. Plongez dans la beauté du langage et le pouvoir de l'expression, alors que des poètes de tous horizons se réunissent pour explorer les limites de la créativité. Que vous soyez un poète chevronné ou que vous appréciiez simplement cette forme d'art, cet événement ne manquera pas d'enflammer votre passion pour la poésie. Ne manquez pas cette occasion de rencontrer d'autres amateurs de poésie et de célébrer la force unificatrice des mots qui relient nos communautés frontalières en français et en anglais. Cet événement est organisé en collaboration avec la bibliothèque Haskell et fait partie de la série de festivals d'automne de VT Humanities, qui célèbre son 50e anniversaire.

Saison 2024 - 2025 Heures de patinage libre

SEPTEMBRE

Samedi 21 Sept
18h30 à 20h30

OCTOBRE

Samedi 5 octobre
18h30 à 20h30
Lundi 14 octobre (action de grâces)
15h à 17h

NOVEMBRE

Samedi 2 novembre
19h00 à 21h00
Dimanche 10 novembre
15h à 17h
Samedi 30 novembre
18h30 à 20h30

DÉCEMBRE

Dimanche 15 décembre
15h à 17h
Lundi 23 décembre (congé des fêtes)
14h à 16h
Vendredi 27 décembre (congé des fêtes)
14h à 16h

JANVIER

Jeudi 2 janvier (congé des fêtes)
14h à 16h
Samedi 4 janvier
18h30 à 20h30
Samedi 25 janvier
18h30 à 20h30

FÉVRIER

Dimanche 9 février
15h à 17h
Samedi 22 février
19h00 à 21h00

MARS

Lundi 3 mars (relâche scolaire)
10h à midi
Jeudi 6 mars (relâche scolaire)
13h à 15h
Samedi 8 mars
18h30 à 20h30
Dimanche 23 mars
15h à 17h
Samedi 29 mars
18h30 à 20h30



Stanstead

SOYEZ PRÊT

**ABONNEZ-VOUS
À NOTRE
PLATEFORME DE
COMMUNICATION
ET D'ALERTE!**



Système de communication et

D'ALERTE
aux citoyens

Services offerts par cette plateforme

- Avis de Mesures d'urgence
- Avis de Messages d'intérêt public
- Avis de Travaux publics



Si vous avez besoin
d'aide pour remplir le
formulaire,
n'hésitez pas à
communiquer avec
nous au 819-876-7181
poste 110 ou vous
présenter à l'hôtel de
Ville de Stanstead au
425, rue Dufferin sur
rendez-vous

**VENTE DE
GARAGE**

**12-13-14
octobre 2024**

CONCOURS

MAISONS ET ENTREPRISES FLEURIES 2024

Le 20 août dernier a eu lieu
la remise des prix et des plaques
aux gagnants de notre concours
Maisons fleuries 2024:

Madame Sylvia Aulis
Centre d'Action Bénévole Rediker
Madame France Vallée
Monsieur Jocelyn Roy &
Madame Lesa Williams



Avis à nos citoyens



VILLE DE / TOWN OF
Stanstead

Le comité d'embellissement de la
Ville de Stanstead est à la recherche
de vieux patins ou vieilles raquettes
pour décorer la ville pour la saison
des fêtes.

Participez à l'embellissement de
votre ville avec ses trouvailles

Si vous en avez, communiquez avec
Mélanie au loisirs@stanstead.ca



CHRONIQUE DE MADAME TOURNESOL

Septembre signifie fin des récoltes au potager, faire ses provisions pour l'hiver et fermer son jardin.

Après les récoltes au potager, je continue à enlever les mauvaises herbes afin qu'elles ne se ressèment pas au printemps prochain. Pour ce qui est des tomates, haricots, pois, etc. j'arrache le plant mais je le laisse sur la terre afin de nourrir le sol et j'ajouterai plus tard les feuilles tombées des arbres, déchiquetées. Comme expliqué par le passé, le paillis maison protège le sol et ses micro-organismes bénéfiques. Je laisse mes carottes dans le sol et continue de les récolter jusqu'à la première neige. Elles deviennent plus gouteuses quand elles sont récoltées après quelques gels.

Je ne suis pas une adepte du cannage traditionnel, car je ne suis pas une cuisinière très motivée. J'opte plutôt pour la congélation, c'est plus facile pour moi. Par exemple je fais blanchir et les haricots pour la conservation au congélateur. La méthode est facile : On les trempe quelques minutes dans de l'eau bouillante et refroidir rapidement dans de l'eau glacée. Séchage et mettre dans un sac allant au congélateur. Vous pouvez faire la portion désirée qui sera facile à ajouter à votre repas. Pour les tomates c'est la même méthode que j'utilise, mais avant de couper et congeler dans des plats en plastique, portion sauce à spaghetti, j'enlève la pelure. Les pommes sont transformées en compote et congelées dans des pots de yaourt. Pour ceux qui aimeraient commencer à faire du « cannage » traditionnel ou de la lactofermentation, il existe plusieurs sites web qui expliquent bien ces méthodes. Votre jardin communautaire, cercle des fermières, cuisines collectives et autres organismes offrent souvent ce genre d'ateliers afin de transmettre ces connaissances. En fait, samedi le 21 septembre, les Cuisines Collectives Memphrémagog offriront un atelier gratuit sur la lactofermentation au Jardin Sunnyside (dans la cour de l'école Sunnyside).

Pour ce qui est de l'entretien du gazon avant l'hiver, je le garde court et si possible je passe la

tondeuse sur les feuilles ce qui m'évite de les ramasser. Dans les endroits où je dois les ramasser, j'en profite pour faire mon précieux paillis en les déchiquetant à l'aide de ma coupe bordure pour étendre sur mon potager et dans mes plates-bandes.

Pour l'entretien des bacs et pots d'annuels, je retire les plantes des bacs afin de pouvoir y mettre les chrysanthèmes d'automne et après l'Halloween j'y mettrai du sapinage pour égayer la maison pour les fêtes. Vous pouvez conserver vos plants de géraniums dans de petits pots et les entrer dans la maison pour l'hiver. En plus d'embellir la maison tout l'hiver, le printemps prochain ils seront plus gros et déjà fleuris pour les remettre dans vos jardinières à l'extérieur. Un beau petit truc économique.

N'oubliez pas que Septembre est aussi le bon mois pour planter des arbres. Vous voulez réduire les gaz à effets de serre? Plantez des arbres. Vous voulez réduire les ilots de chaleurs? Plantez des arbres. Vous voulez que votre maison soit plus fraîche en été? Plantez des arbres au sud de la maison. En plus ils sont en liquidation dans les centres jardins en ce moment.

Pour la prochaine chronique, j'aimerais partager des trucs afin d'économiser l'électricité. Si vous avez des trucs à me partager afin d'écrire mon prochain article, svp me les faire parvenir à la mairie à info@stanstead.ca et indiquez comme objet : Pour madame Tournesol.

Sur ce, je vous souhaite une bonne saison d'automne!



Madame Tournesol